

ಕವಿತೆ

ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಮೂಲ: ರವಿಚಂದ್ರ ಚಿಟ್ಟಂಪಳ್ಳಿ

ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ: ಕಮಲಾಕರ ಕಡವೆ

ಕಲೆ: ಜಬೀವುಲ್ಲಾ ಎಂ. ಅಸದ್

ಶಬ್ದಾರ್ಥ

ನಿದ್ರೆ ಅಥವಾ ನಿದ್ರಾಹೀನತೆಯಿಂದ
ಜಾಗೃತಿಗೆ ಜಾರುವ ಅನುಭವ ಆಗುತ್ತದೆ ಎಲ್ಲರಿಗೂ:
ಒಂದು ಸದ್ದು ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿಯೋ, ಗೊಂದಲ ತಂದೋ
ಉಲಿ ಉಲಿಯಾಗಿ ಸೋಸುತ್ತದೆ
ತಿಳಿಗೊಂಡ ಪ್ರಜ್ಞೆಯ ಮೇಲೆ ಭಾರವ ಹೇರುತ್ತ.
ಬೆಳಗಿನ ಬೆಳಕಲ್ಲಿಯೋ, ನಸುಕಿನ ಮಸಕಲ್ಲಿಯೋ
ನಿಯಂತ್ರಿತ ಭಾವನೆಗಳ ಹಿಮಗಲ್ಲಿನಡಿಯಲ್ಲಿ,
ಮನವು ಹುಡುಕುತ್ತದೆ ಮಂಜುಗಟ್ಟಿದ ಮಾತುಗಳ
ಹೊರೆಯನ್ನು ನಿಭಾಯಿಸಲು ಕಾಲೂರುವಷ್ಟು ತೆರವನ್ನು.
ಕಾಲ ಜಾರಿ, ದಟ್ಟ ಬಿರುಕುಗಳಲ್ಲಿ ಸುರಿಯುತ್ತದೆ
ಅಥವಾ ಹಿಮಪ್ರವಾಹದೋಪಾದಿ ಧಾವಂತದಲ್ಲಿ
ಧಾವಿಸುವ ಆಳ ಭೂಕಂಪದ ಹಾಗೆ ಘರ್ಜಿಸುತ್ತದೆ.
ಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ ನಿಶ್ಚಲ ಹೃದಯ ಮತ್ತು ಸ್ಥಿರ ದೃಷ್ಟಿ
ಹುರಿಯ ಸಡಿಲಿಸುವ ಮುನ್ನ ಅರಾಜಕತೆಯ ನಿಯಂತ್ರಿಸಲು.

ಮಿಂಚುಳ್ಳಿ

ಹೂವಿನ ಪ್ರತ್ಯಳಿಗಳ ಆಯ್ದುಕೊಂಡಿದೆ
ಮಿಂಚುಳ್ಳಿ ಕುಳಿತುಕೊಳ್ಳಲು;
ಸುತ್ತಲೂ ಎಂದಿನಂತೆಯೇ ಸೊಂಪು,
ನಿಶ್ಚಲ ಹಸಿರಿನ ಆವರಣ ಇರುವಾಗ.
ನೆರಳಿನಷ್ಟು ಮೃದುವಾದ ಹೇರಳ ಹಸಿರಲ್ಲಿ
ಸೋಸಿ ತುರಿಬಂದ ಬೆಳಕೆಹೋಲಿನ ಹೊರತು
ಗಾಳಿಯಲ್ಲಿ ಬೇರೇನೂ ಇಲ್ಲ
ಮಾನವ ದ್ವನಿಗಳನ್ನೂ ಹೊಮ್ಮುವ ಮೊದಲು.
ಮೀನಿಲ್ಲದ ಕೆರೆ, ಪಕ್ಷಿಗಳಿಲ್ಲದ ಮರಗಳು,
ಮತ್ತು ಕೃಣಕಾಲ ಕಲಿಕೆಹೋದ ರಾತ್ರಿ
ಕೆರಳಿಸುತ್ತದೆ ಮನಸ್ಸನ್ನು
ಯಾವುದೇ ಅನುಪಸ್ಥಿತಿಗಿಂತ ಅಧಿಕವಾಗಿ.
ಮರೆತಿದ್ದ ನೋವು ಮರುಕಳಿಸಿದಾಗ
ಸೋಜಿಗವಾಗುತ್ತದೆ:
ಹಕ್ಕಿಯ ಒಂಟಿತನದ ಬಗ್ಗೆ,
ಎಲೆಯ ನೆಮ್ಮದಿಯನ್ನದ ನಿರಾಕರಿಸುವ ಬಗ್ಗೆ.

